

Очаровательные глазки

Стихи: Иван Кондратьев

Очаровательные глазки,
Очаровали вы меня!
В вас много жизни, много ласки,
В вас много страсти и огня.

С каким восторгом я встречаю
Твой прелестные глаза,
Но в них я часто замечаю
Они не смотрят на меня.

Что значит долго не видаться,
Так можно скоро позабыть
И сердцу с сердцем поменяться,
Потом дружно полюбить.

Я опущусь на дно морское
И поднимусь на облака,
Я всё отдам тебе земное,
Лишь только ты люби меня!

Да, я терпела муки ада
И до сих пор ещё терплю.
Мне ненавидеть тебя надо,
А я, безумная, люблю.

Очаровательные глазки,
Очаровали вы меня!
В вас много жизни, много ласки,
В вас много страсти и огня.



迷人的雙眼

伊凡·孔德拉季耶夫 作詞

美麗迷人的雙眼啊
你們使我神魂顛倒
你們充滿活力愛撫
你們瀰漫熱情火焰

我懷抱著欣喜若狂
遇見你的可愛雙眼
但我在其中常發覺
它們卻不看我一眼

何謂久未互相見面
如此可以即快忘記
兩顆真心相互交換
之後愛上另一女人

我將潛入茫茫大海
還要登上朵朵浮雲
我將給你世上一切
只求求你愛我一人

我忍受過萬般痛苦
而且至今還忍耐著
我應該要痛恨你的
瘋狂的我還是愛你

美麗迷人的雙眼啊
你們使我神魂顛倒
你們充滿活力愛撫
你們瀰漫熱情火焰



очаровáтельный	[形]迷人的；令人神往的；極好的
глазóк	[陽]глаз指小詞
очаровáть	[完]誘惑；使...入迷
лáска	[陰]愛撫
страсть	[陰]熱情，激情
огóнь	[陽]火，火焰
востóрг	[陽]異常高興，欣喜；狂熱
встречáть	[未]遇見，碰見，遇到
прелéстный	[形]美妙的，美好的，非常可愛的
глаз	[陽]眼睛；眼光，目光，視線
замечáть	[未]看見，看出來；發覺，覺察出
знáчит	(用作繫詞)意味著，就是
видáться	[未]〈口〉(彼此)見面，相會
скóро	[副]快地
позабýть	[完]忘記
сéрдце	[中]心臟，心
поменáться	[完]交換，互換
другóй	[形]別的，另一個的
опустíться	[完]低下，坐下，躺下，降落，下去，走下
дно	[中](河、海的)底
морскóй	[形]海的
поднáться	[完]登上，走上，揚起，抬起，豎起，舉起
óблако	[中]雲(彩)
отдáть	[完]交回，還回，退回；獻出，獻給
земнóй	[形]地球的，陸地的
лишь	[語]只不過，僅僅
терпéть	[未]忍受或忍耐(痛苦、疼痛、不愉快的事等)
мúка	[陰]痛苦，苦難，艱難，折磨
ад	[陽]地獄
до сих пор	(指時間)到此時止，直到現在
ненавídеть	[未]痛恨，仇恨，憎恨
нáдо	(用作謂語)應該，需要
безúмный	[形]神經錯亂的，瘋狂的

